

“trade”
« opération »

“trade”, in respect of securities, means any sale or disposition of securities for valuable consideration;

“transfer”
« transfert »

“transfer”, in respect of securities, includes a transmission by operation of law; 5

“voting share”
« action avec droit de vote »

“voting share” means a share of any class of shares of a body corporate carrying voting rights under all circumstances or by reason of an event that has occurred and is continuing or by reason of a condition that 10 has been fulfilled.

Interpretation

Control

3. (1) For the purposes of this Act,

(a) a person controls a body corporate if securities of the body corporate to which are attached more than 50 per cent of the 15 votes that may be cast to elect directors of the body corporate are beneficially owned by the person and the votes attached to those securities are sufficient, if exercised, to elect a majority of the directors of the 20 body corporate;

(b) a person controls an unincorporated entity, other than a limited partnership, if more than 50 per cent of the ownership 25 interests, however designated, into which the entity is divided are beneficially owned by that person and the person is able to direct the business and affairs of the entity;

(c) the general partner of a limited part- 30 nership controls the limited partnership;

(d) a person controls a cooperative corporation if the person has the right to exercise more than 50 per cent of the votes 35 that may be cast at an annual meeting or to appoint or elect the majority of the directors of the corporation; and

(e) a person controls an entity if the person has any direct or indirect influence that, if exercised, would result in control in 40 fact of the entity.

Deemed control

(2) A person who controls an entity is deemed to control any entity that is controlled, or deemed to be controlled, by the 45 entity.

Idem

(3) A person is deemed to control an entity where the aggregate of

Interprétation

Contrôle

3. (1) Pour l'application de la présente loi, a le contrôle d'une entité :

a) dans le cas d'une personne morale, la personne qui a la propriété effective de titres de celle-ci lui conférant plus de cin- 5 quante pour cent des droits de vote dont l'exercice lui permet d'élire la majorité des administrateurs de la personne morale;

b) dans le cas d'une entité non constituée en personne morale, à l'exception d'une 10 société en commandite, la personne qui en détient, à titre de véritable propriétaire, plus de cinquante pour cent des titres de participation — quelle qu'en soit la dési- 15 gnation — et qui a la capacité d'en diriger tant l'activité commerciale que les affaires internes;

c) dans le cas d'une société en comman- 20 dite, le commandité;

d) dans le cas d'une coopérative, la per- 25 sonne qui a le droit d'exercer plus de la moitié des voix qui peuvent être exprimées lors d'une assemblée annuelle ou de nommer ou d'élire la majorité des adminis- 30 trateurs de celle-ci;

e) dans les autres cas, la personne dont l'influence directe ou indirecte auprès de l'entité est telle que son exercice aurait 35 pour résultat le contrôle de fait de celle-ci.

(2) La personne qui contrôle une entité est 30 réputée contrôler toute autre entité contrôlée ou réputée contrôlée par celle-ci. Présomption de contrôle

(3) Une personne est réputée avoir le con- 35 trôle d'une entité quand elle-même et les Idem